

## B1.42.2 Organizar ideas: en primer lugar, por un lado, finalmente

Organiseren van ideeën: en primer lugar, por un lado, finalmente



Deze uitdrukkingen worden gebruikt om informatie te ordenen in uitleg en bij procedures.

1. Ze staan aan het begin van de zin of van het argument.

Uitdrukkingen	Voorbeeld
En primer lugar	En primer lugar, el ciudadano presenta la solicitud de permiso. ( <i>Om te beginnen dient de burger de vergunningsaanvraag in.</i> )
Por una parte	Por una parte, el trámite exige varios requisitos legales. ( <i>Enerzijds vereist de procedure verschillende wettelijke voorwaarden.</i> )
En segundo lugar	En segundo lugar, la administración revisa la documentación. ( <i>Ten tweede controleert de administratie de documenten.</i> )
Por otra parte	Por otra parte, el plazo administrativo es limitado. ( <i>Anderzijds is de administratieve termijn beperkt.</i> )
Por un lado... por otro lado	Por un lado, el trámite es rápido; por otro lado, requiere muchos documentos. ( <i>Enerzijds is de procedure snel; anderzijds zijn er veel documenten nodig.</i> )
En conclusión	En conclusión, el permiso es necesario para continuar. ( <i>Concluderend is de vergunning nodig om verder te gaan.</i> )
Para terminar	Para terminar, el funcionario explica los plazos finales. ( <i>Tot slot legt de ambtenaar de definitieve termijnen uit.</i> )
Finalmente	Finalmente, el ciudadano recibe la autorización oficial. ( <i>Uiteindelijk krijgt de burger de officiële toestemming.</i> )
Pues	-¿Está concedida la licencia? -Pues sigue en trámite. ( <i>"Is de vergunning al verleend?" - "Nou, hij is nog in behandeling."</i> )

### 1. Vertaal en kies het juiste antwoord

- \_\_\_\_\_, el ciudadano tiene que pedir cita previa para hablar con el funcionario del ayuntamiento.  
a. Finalmente      b. En primer lugar      c. Pues      d. Por un lado
- \_\_\_\_\_, la subvención ayuda a pagar el alquiler; por otro lado, exige muchos requisitos económicos.  
a. En conclusión      b. Para terminar      c. Por una parte      d. Por un lado
- \_\_\_\_\_, la administración revisa si cumples con todos los requisitos de cotización.  
a. En segundo lado      b. En secundo liga      c. En segundo lugar  
d. Por otra parte

4. \_\_\_\_\_, el ministerio envía la autorización y, en conclusión, ya puedes trabajar legalmente en el país.
- a. Por una parte      b. Finalmente      c. Para terminar      d. Pues

1. En primer lugar 2. Por un lado 3. En segundo lugar 4. Finalmente

## 2. Herschrijf de zinnen

1. (En primer lugar / en segundo lugar) Primero rellenas el formulario. Después entregas los documentos en la oficina.

---

*(En primer lugar vul je het formulier in en, en segundo lugar, lever je de documenten op kantoor in.)*

2. (Por un lado... por otro lado) El curso es muy interesante. También requiere mucho tiempo de estudio.

---

*(Por un lado is de cursus erg interessant; por otro lado vereist hij veel studietijd.)*

3. (Por una parte / por otra parte) El jefe quiere reducir costes. El jefe también quiere mejorar la calidad del servicio.

---

*(Por una parte wil de baas de kosten verlagen; por otra parte wil hij de kwaliteit van de dienstverlening verbeteren.)*

4. (En primer lugar / en segundo lugar / finalmente) Primero revisamos el contrato. Después hablamos de las dudas. Al final firmamos.

---

*(En primer lugar bekijken we het contract, en en segundo lugar bespreken we de twijfels en, finalmente, ondertekenen we.)*

## 3. Hablad y organizad los pasos y requisitos para gestionar la subvención.

Situación

Dos ciudadanos preparan juntos la solicitud de una subvención municipal.

---

Discutir

- Explicad el trámite completo: ¿qué pasos seguís desde el principio hasta el final?
  - Comparad dos opciones: pedir permiso en el distrito o en el ministerio; ¿ventajas y desventajas? Por un lado... por otro lado...
- 

Palabras y frases útiles

- gestionar el trámite

- el requisito y el plazo
  - la subvención / la autorización / denegar la solicitud
- 

Usar en conversación

- En primer lugar...
- Por un lado... por otro lado...
- Finalmente...